

明專訊

護理學士參與國際護理教育會議

社工學生獲利希慎基金資助全額學費

首屆護理學應用學位課程學生分享

與香港伍倫貢學院簽署合作備忘錄

首屆護理學應用學位課程收生達100%

研究●追蹤

職業專才教育「VPM計劃」啟航

明愛專上學院社區健康關注站

#8

2022年第4季 | CIHE NEWSLETTER



CIHE & CBCC

課程資訊日
Info Day

2022



逾千人參與CIHE & CBCC課程資訊日

CIHE & CBCC Info Day Attracts Over 1000 Visitors



明愛專上學院及白英奇專業學校在11月18日及19日舉行課程諮詢日，是次諮詢日為新冠疫情期間舉行的大型活動，兩日共吸引了逾千名家長及學生參與。諮詢日一共舉辦約70場校園設施導賞、講座、工作坊、體驗及表演供家長及學生參與。

校園開放主要設施參觀予家長及學生參觀，各個學院及學系設有攤位及講座，介紹課程最新資訊，並解答疑問，部分登記人士獲得即場面試的機會。

The Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers hosted the Info Day 2022 on 18 & 19 November with over a thousand visitors touring the campus, and participating in workshops, talks and taster programmes. It was the first on-site open house event during the COVID-19 Pandemic.

The campus facilities were opened to the public, Schools and Departments also set up booths and talks in introducing the programme information and responding to public inquiries, some of the students were also interviewed on-site.



入場人士參與校園設施導賞、講座、工作坊、體驗及表演，了解明專及白英奇的最新課程及設施。

Visitors explore the CIHE & CBCC Campus by joining the campus tours, seminars, workshops, taster programmes and variety shows during the Info Day.



首屆護理學應用學位課程收生率達100%

100% Enrolment Rate for First Year of Nursing Applied Degree Programme

護理學（榮譽）學士（應用學位學額）課程於2022/2023學年獲納入應用學位課程先導計劃，成為首批應用學位課程之一，本學年提供120個學額，收生率100%。

The Bachelor of Nursing (Honours) (Applied Degree Places) is one of the programme selected and launched for the first batch of the Pilot Project on the Development of Applied Degree Programmes. The newly launched programme provided 120 places with a 100% enrolment rate for this academic year.

為加強推廣本港的職業專才教育，政府在2022/23學年首次推出應用學位課程先導計劃。

To strengthen the Vocational and Professional Education and Training (VPET)'s initiatives, the Education Bureau (EDB) launched the Applied Degree Programme Pilot Project in 2022/23 academic year.

應用學位著重培育學生具備相關產業的應用能力，業界將提供大量實習機會，確保畢業生在入行前已具備一定程度的技能和知識，同時為銜接其他資歷打好基礎。

The Applied Degrees focus on developing vocational and professional education for designated industries. The industries also provide abundant internship and practicum opportunities which ensure graduates could fully equipped before entering the fields of expertise or proceeding to further studies.



健康科學院院長陳磊石教授獲邀分享。Prof. Eric CHAN, Dean of School of Health Science was invited to share during the press conference.

護理學（榮譽）學士課程 （應用學位學額）學生分享

Sharing from student of Bachelor of Nursing (Hons) (Applied Degree Places) Programme



明專本學年首開辦護理學（榮譽）學士課程（應用學位學額），提供120個學額。入讀此課程的吳映霖（Stephanie），認為護士的工作充滿挑戰性，又可以為醫療體系出一分力，文憑試後升讀護理學高級文憑，隨後升讀明專的學士課程。

CIHE launched the Bachelor of Nursing (Honours) (Applied Degree places) Programme ("BNAD programme") this academic year with a provision of 120 places.

Stephanie指，未入讀時已聽聞師資不錯，加上此應用學位課程只需三年半就可以完成，不少學分獲豁免，同時有「指定專業／界別課程資助計劃」(SSSDP)資助。

Stephanie NG, a freshman in the BNAD programme accepted the challenge and dedication of being the nursing staff. She enrolled in a higher diploma nursing programme right after her DSE studies and progressed to her current place in CIHE.

護理學課程的教師要求學生穿著整齊的護士制服進入實驗室上課，她認為有助增加工作的投入感，更加熟悉工作環境。她有意完成學士學位課程後，進修並成為專科護士，而明專的教師亦有向她提供這方面的資訊，令她對未來發展更有認識。

The well-qualified and dedicated teaching staff, short terms (3.5 years) of studies, and recognised credit exemptions from the preceding sub-degree studies and the subsidy from the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP) attracted Stephanie to join the course.

The requirement in wearing working clothes and scrubs for lessons also impressed Stephanie that such a learning atmosphere could enhance students' engagement and familiarisation with their future workplaces. She is aiming for reaching higher as a specialist nurse, and the CIHE provides her with abundant information in reaching that goal.

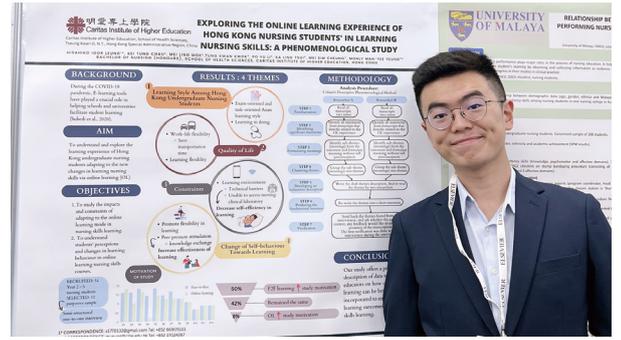
護理學學生首次於疫情下 參與國際護理教育會議

Nursing Student First to Attend International Nursing Education Conference under Pandemic

護理學（榮譽）學士畢業生梁永彥(Igor)及李寶茹(Stephanie)於2022年10月出席於西班牙錫切斯(Sitges)舉辦的第八屆國際護理學教育會議。

兩位同學以畢業論文的題目——「探索香港護理學生以網上形式學習護理技巧的經驗」為主題，以海報報告形式展示他們的研究。與會學者、研究員均對兩位同學參與會議表示支持及欣賞。

兩人均表示會議內容亦激發他們於學術思維與職場處事均有正面影響。



梁永彥分享其畢業論文題目「探索香港護理學生以網上形式學習護理技巧的經驗」。Igor LEUNG shared his thesis at the conference.

Two Graduates from the Bachelor of Nursing (Hons) Programme attended the 8th International Nurse Education Conference held in Sitges, Spain in October 2022.

Igor LEUNG and Stephanie LI, the two graduates, presented their research entitled “Exploring the online learning experience of Hong Kong nursing students’ in learning nursing skills: A phenomenological study” by poster presentation. The scholars and researchers expressed their support and appreciation for the undergraduates’ participation in the conference.

Both graduates were also enlightened by the conference and obtained positive impacts on their academic thoughts as well as their daily work.

香港明愛職業專才教育「VPM計劃」啟航

Vocational, Professional and Moral (VPM) Scheme launched by Caritas HK



明愛於2022年10月於明愛專上學院公布推行職業專才教育計劃（VPM計劃），當日分別安排「領航人」專業發展日及「職業專才教育計劃啟航禮」暨合作伙伴備忘簽署及委任儀式，約有120人出席。出席嘉賓更包括中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部張震先生、Microsoft香港及澳門區總經理陳珊珊女士MH、香港明愛總裁兼教育服務部長閻德龍神父、明愛專上學院及明愛白英奇專業學校校長麥建華博士等等。

VPM計劃特色包括V(Vocational)和P(Professional)之外，M(Moral)亦是其中一個非常重要的元素，期望栽培學生能夠成為才德兼備、貢獻社會的人才。

在典禮上，閻德龍神父與Microsoft香港簽署合作備忘錄。Microsoft香港將支持明愛旗下學校成為Microsoft專業認證考試中心，協助明愛學生考取國際認可之Microsoft專業認證，加強對數碼科技的認識及應用。

學生可透過Microsoft Learn網上平台學習人工智能、大數據及雲端科技等科技知識；教職員亦可透過Microsoft Learn for Educators (MSLE)計劃及其他教師培訓獲取相關數碼技能課程的教學資源，以便推動計算科學及人工智能教育及教育數碼化發展。

Caritas launched the Vocational, Professional and Moral (VPM) Scheme in October. A Pilot Professional Development Day at Caritas Institute of Higher Education (hereinafter referred to as CIHE) and “Vocational, Professional and Moral Scheme Launch Ceremony”, which included the Memorandum of Understanding Signing Ceremony was organised on the event day, about 120 attendees joined the event.

The guests include the Mr CHAND Chen, Director-General of the Department of Educational, Scientific and Technological Affairs of the Liaison Office of the Central People’s Government in the Hong Kong Special Administrative Region (LOCPG); Ms Cally CHAN, MH, General Manager of Microsoft Hong Kong and Macau; Rev. Joseph YIM, Caritas Hong Kong Chief Executive cum Director, Education Services; and Dr Kim MAK President of CIHE & CBCC.

The VPM Scheme featured not only studies on V (Vocational) and P (Professional), M (Moral) education is also crucial in the scheme with the Caritas hope to nurture students to become professionals who are both skilful and virtuous and can contribute to society.

Rev. Father Joseph YIM also signed a Memorandum of Understanding with the Microsoft Hong Kong Limited (Microsoft HK).

Microsoft HK agreed to support Caritas to become the Microsoft Professional Certification Examination Centre and assist Caritas students to obtain internationally recognized Microsoft certification to enhance their understanding of digital technology application. Students will have access to the Microsoft Learn online platform and have access to basic courses on topics such as, artificial intelligence, big data, and cloud technology. Caritas staff will also have access to the Microsoft Learn for Educators (MSLE) platform, various staff trainings and resources to support teaching so as to promote the development of digitalisation of education, computer sciences, and artificial intelligence education.

與香港伍倫貢學院合作 為畢業生提供無縫升學途徑

Seamless articulation pathway with UOW College HK



明專及白英奇在12月與香港伍倫貢學院簽署合作備忘錄，為雙方的副學位及學士學位畢業生提供無縫升學途徑。被提名且合資格的副學位學生可直接升讀三年級學士學位課程或一年級的銜接課程，而完成學士課程，亦可以升讀碩士學位課程。

雙方的學生亦保證免報名費、有面試、提早及直接取錄的機會。

CIHE&CBCC signed the memorandum of understanding on “Seamless Articulation Partnership Scheme” with UOW college Hong Kong in December.

This scheme offers undergraduate and sub-degree graduates from UOWCHK and CIHE/CBCC articulation pathways to each other’s relevant degree programmes.

Students who successfully completed sub-degree programmes at the participating Institutions will normally be eligible for entry to Year 3 of the undergraduate programmes or Year 1 of the top-up degree programmes. And also students from UOWCHK who have successfully completed undergraduate programme will normally be eligible for entry to the postgraduate programmes of the Participating Institution.

六位社會工作課程學生 獲利希慎基金資助全額學費

Six Social Sciences Students Awarded Scholarships from Lee Hysan Foundation



利希慎基金早前向明專捐助以成立一項專為少數族裔而設的「教育里程碑獎學金」(Educational Milestone Scholarships)，為得獎者提供升學機會，並支持他們在社會工作或健康護理行業發展。得獎者不止是貢獻少數族裔社群，而是服務整個香港社會，並達致「SERVE」的目標——Solidarity、Empowerment (團結)、Re-orientation (重新定位)、Variety (多樣性)及Embodiment (體現)的目標。明專上學院湯羅鳳賢社會科學院共有6位修讀社會工作課程的學生獲得全額學費資助。

6位學生分別是葉沙芭、羅麗娜、郭麗儀、SYEDA SADAF IMRAN、吳嘉凝及祖文迪。他們分別正在就讀社會科學(榮譽)學士、社會工作(榮譽)學士(兼讀制轉制課程)或社會工作高級文憑。

The Lee Hysan Foundation donated to CIHE earlier this year to establish the Educational Milestone Scholarship, designed explicitly for ally diverse communities towards career development opportunities in social work and health care.

The scholars are chosen for their contribution to the minority communities but for their service to Hong Kong. They represent the goals under “SERVE” – Solidarity, Empowerment, Re-orientation, Variety and Embodiment. Six students of CIHE’s Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences who are reading social work received full tuition scholarships.

The six students are Syeda Sadaf IMRAN, Sabah KHALID, Chowdhry MEHNDI, Abid NAIIEELA, Kandel PARTIBA and Boonklum VARISARA. They are currently studying the Bachelor of Social Sciences (Honours), Bachelor of Social Work (Honours) (Part-time conversion) or the Higher Diploma in Social Work programmes.

獲研資局撥款資助研究項目

Funded Research Projects by RGC

於2022/23研究資助局（研資局）本地自資學位界別競逐研究資助計劃中，明專獲撥款約747萬元，支持8個研究項目。而明專的獲批成功率為34.7%，比起整體平均成功率的26.8%為高。

In the 2022/23 Research Grants Council (RGC) Competitive Research Funding Schemes for the local self-financing degree sector, CIHE secured a total funding of HK\$7.47 million for 8 research projects. The success rate of the application of CIHE is 34.7%, which is higher than the overall average 26.8%.

教員發展計劃 Faculty Development Scheme

項目名稱 Project Title	首席研究員 Principal Investigator	資助金額 (HKD) Amount awarded
用於小圖及非完整小圖的超分辨率深度學習 Deep Learning Based Face Super-Resolution: for Small and Incomplete Images	蕭允治研究教授 Prof SIU Wan-chi	1,385,800
闡明下丘腦 GLP-1 受體系統在齧齒噁心和嘔吐機制中的新作用 Elucidating the novel role of hypothalamic GLP-1 receptor system in mechanism of nausea and emesis in <i>Suncus murinus</i>	陳詩華副教授 Dr CHAN Sze-wa	1,361,479
基於深度筆劃分割和畫筆軌跡識別的中文書法動畫生成系統 Chinese Calligraphic Animation Generation via Deep Stroke Segmentation and Contour-based Trajectory Identification	劉雪婷助理教授 Dr LIU Xueting	1,089,150
基於圖的魯棒聚類算法 Robust Graph-based Clustering: From Shallow to Deep	劉卉講師 Dr LIU Hui	989,100
用於主動對抗懸浮於空氣傳播的新冠病毒的混沌等離子體 Chaotized Plasma for actively combating airborne COVID19	梁以德教授 Prof LEUNG Andrew Yee-tak	833,054
是退或是留：影響中等收入長者作出決定的因素 To retire or to work: Factors determining the decision of middle income earners in their old age	黃於唱教授 Prof WONG Yu-cheung	628,000
納稅信用評級制度能否產生減低同業避稅的外溢效應？ Could a Tax Credit Rating System create a Spillover Effect to reduce the Tax Avoidance of Peer Firms?	陳冠雄教授 Prof CHAN Koon-hung	628,000
慢性腎病患者健康識能之探討性研究 Health literacy (HL) in patients with chronic kidney disease (CKD): A sequential mixed method explanatory design study	SMITH Graeme Drummond 教授 Prof SMITH Graeme Drummond	491,987

疫情下網上賭博研究

Study on Online Gambling During Pandemic

湯羅鳳賢社會科學院與明愛展晴中心共同進行「疫情下網上賭博研究」。

研究顯示新冠疫情引致社交活動減少，加劇網上賭博。而網上賭博不易被人察覺，容易造成隱蔽成癮。

團隊認為政府及服務提供者應積極規範管理及監控，打擊非法賭博及借貸活動。公眾亦應提防社會上容易出現的熾熱賭博氣氛，並經常檢視個人賭博及經濟狀況。受賭博問題困擾人士更應及早求助戒賭。



Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences had organised a study with Caritas Addicted Gamblers Counselling Centre focusing on online gambling during the COVID-19 pandemic.

Online gambling sharply increased during the pandemic period as a result of the drastic reduction of social activities. The imperceptible nature of online gambling would easily lead to hidden addictions.

The team recommended authorities and the service provider shall actively monitor and regulate online gambling activities and strengthen enforcement of illegal gambling and money lending activities. The public shall also stay vigilant of their economic status and refrain from gambling habits led by social events. Persons who suffered from problem gambling should seek early assistance.

忽視失眠 眼光光等天光研究

A Study on Chronic Insomnia

湯羅鳳賢社會科學院與明愛青少年及社區服務合作，進行一項有關長期失眠的研究。

研究指出香港的失眠加權患病率為39.4%，相當於香港220萬人受影響。

明愛白英奇專業學校健康科學系系主任、註冊藥劑師馮慕至博士分析，自行使用助眠藥物，有機會忽略其他睡眠失調成因，延誤病情。要針對成因，必須從多方面處理，例如配合認知行為治療法、環境管理、個人調適、促進精神健康等方法，才有機會達到理想效果。



Felizberta Lo Padilla Tong School of Social Sciences conducted research with Caritas HK Youth and Community Service on the issues of chronic insomnia.

The research discovered the prevalence rate of insomnia for the city's population is 39.4%, which means, almost 2.2M of the population are suffering from insomnia.

Dr Ita FUNG, Head Department of Health Sciences, Caritas Bianchi College of Careers and Registered Pharmacists analysed self-medication of sleeping medicines may result in ignorance of other factors to insomnia and may delay the treatment. A multi-facial approach, including the adoption of Cognitive Behavioural Therapy, environmental, personal adjustment, and mental health enhancement would be a way for effective treatment for insomnia.

研究 ● 追蹤

物理治療學課程團隊教你如何選擇枕頭

Research on Effects of Pillow Designs on Neck Pain and Related Symptoms

健康科學院健康科學院助理教授彭俊耀博士早前領導團隊，與香港理工大學及悉尼大學於學術期刊《臨床生物力學》(Clinical Biomechanics)發表文章，分析枕頭設計對頸部疼痛的影響。

研究結果指出，橡膠枕頭及彈簧枕頭比羽絨枕頭更能減輕頸部疼痛和對頸部活動能力的影響，同時亦改善長期頸部疼痛患者的睡眠質素及枕頭滿意度。同時，枕頭形狀、高度則對頸椎至胸椎的弧度有顯注影響。

研究報告詳情，可參閱以下數位物件識別碼
DOI: 10.1016/j.clinbiomech.2021.105353

Dr PANG Chun Yiu Johnson, Assistant Professor of the School of Health Science and his research team joined hands with teams from Hong Kong Polytechnic University and Sydney University and issued an article regarding the design of pillows and their relationship to neck pain and related symptoms in the academic journal "Clinical Biomechanics".

The research found that the use of spring and rubber pillows is effective in reducing neck pain, waking symptoms, and disability and enhancing pillow satisfaction in patients with chronic neck pain. At the same time, the cervical alignment may be significantly impacted by the shape and height of the pillow.

For details, please refer to the DOI below DOI: 10.1016/j.clinbiomech.2021.105353

社區活動

明愛聖方濟各藥房旅行藥包及藥物諮詢服務

Travel Medication Kit Services

明愛專上學院社區健康關注站「明愛聖方濟各藥房」推出旅行藥包服務，註冊藥劑師會根據服務使用者及同行親友的健康狀況、旅程目的地的流行病情況等，度身準備旅行藥包，並提供健康建議，讓市民於旅遊時開心又放心。

此服務為收費服務，每次費用為20元，可致電或WhatsApp 9685 1037預約。

Caritas Institute of Higher Education's Community Health Care Centre "Caritas St. Francis Pharmacy" launched a travel medicine kit service. Registered pharmacists will prepare the kits according to the health status of the service user, their relatives and friends, as well as the pandemic situation of the travel destination. Preparation of medical travel kits and health advising provides relief and ease for citizens when traveling.

HK\$20 will be charged each time the service is used. Appointment can be made by calling or sending message via WhatsApp to 9685 1037.



社區健康關注站公眾活動—— 護眼保健檢視日

Community Eyesight Caring Day

明愛專上學院社區健康關注站於11月26日舉行護眼保健檢視日，由眼科專科護士為社區人士提供眼壓、黃斑病變等一系列眼部健康檢查及諮詢服務，同時亦有眼科專科醫生為公眾提供專題講座。

The Community Health @ CIHE held a community eyesight care day on 26 November.

During the event day, a series of talks, eyesight health inspections and consultations, including intraocular pressure inspections and macular degeneration inspections were provided by the specialist nurses and ophthalmologists.